

玉明  
普及灣大學二年中文



失去的爱  
“Lost Love”

宝玉是常天的女朋友。他们在一起三年。一天宝玉和常天在卧室，宝玉说，“我不爱你。”常天回应，“哦！你说什么？”宝玉复述<sup>1</sup>说她说的话，“我说我不爱你了。”常天听了很心酸<sup>2</sup>。他不喜欢听到这样的话。他问，“为什么？”她只答话<sup>3</sup>，“我要离开<sup>4</sup>你了。”宝玉很快地走出卧室把门关起来。他不知道宝玉去那儿。常天跑出去拉<sup>5</sup>她的手，他告诉宝玉不要离开因为他很爱她。她慢慢地走近常天。然后他们拥抱<sup>6</sup>。常天没看见宝玉不高兴。

常天问，“你为什么要走？”

宝玉说，“我怎么办？我觉得我们应该分手<sup>7</sup>了。”

大雅叱呵<sup>8</sup>，“为什么？为什么？告诉我！我要知道！”

宝玉叱呵，“你知道！我不想说了。”

<sup>1</sup> 复述 fù shù to repeat/retell

<sup>2</sup> 心酸 xīn suān to feel sad

<sup>3</sup> 答话 dá huà to reply/ to answer

<sup>4</sup> 离去 lí kāi to leave

<sup>5</sup> 拉 lā to pull

<sup>6</sup> 拥抱 yōng bào to hug

<sup>7</sup> 分手 fēnshǒu to break up

<sup>8</sup> 叱呵 chì hē to yell angrily

这次宝玉真的离开常天的公寓。常天坐在床边。常天不知道为什么宝玉离开。这一天常天就坐在他的床上思考<sup>9</sup>这个问题。常天从来<sup>10</sup>每想到宝玉会离开。常天只知道他爱她，可是他不知道宝玉不爱他。常天没有看到宝玉很不高兴。常天懂得<sup>11</sup>恋爱。<sup>12</sup> 宝玉有了新男朋友，常天只有失去的爱。

Bǎoyù is Chángtiān's girlfriend. They were together for three years. One day, while Bǎoyù and Chángtiān was in the bedroom, Bǎoyù says, "I do not love you." Chángtiān responds, "Oh! What did you say?" Bǎoyù repeats what she's saying, "I said I do not love you." Chángtiān felt very sad. He didn't like hearing it. He asked, "Why?" Her only response was, "I want to leave you." Bǎoyù quickly tries to walk pass the bedroom door. He didn't know where Bǎoyù is going. Chángtiān runs to go grab Bǎoyù by the arm, he tells Bǎoyù not to leave because he loves her very much. She slowly walks towards Chángtiān. Afterwards they hug. Chángtiān does not see that Bǎoyù is unhappy.

Chángtiān asks, "Why do you want to leave?"

Bǎoyù says, "What shall I do? I think we should break up."

Chángtiān shouts angrily, "For what reason? Why? Tell me! I want to know!"

Bǎoyù yells back, "You know! I don't want to talk about it!"

This time Bǎoyù really leaves Chángtiān's apartment. Chángtiān sits on his bedside. He does not know why Bǎoyù leaves. That day, Chángtiān sits on his bed pondering over this issue. Chángtiān have never expected Bǎoyù would leave him. He knows that he *loved* her, but he does not know that she did not love him. Chángtiān has never thought that Bǎoyù was unhappy. He did not understand Love. Bǎoyù has found a new boyfriend and Chángtiān has only lost his love.

---

<sup>9</sup> 思考 sīkǎo to reflect on

<sup>10</sup> 从来 cóng lái never

<sup>11</sup> 懂得 dǒng de to understand

<sup>12</sup> 恋爱 liàn ài romantic love/ in love